

**Gewinderolleisen**

**Vorteile des Gewinderollens:**

- Bessere Gewinde-Qualität
- Bessere Kontinuität in der Produktion
- Gute Widerstandskraft des Gewindes
- Weniger Bruch-Ansätze
- Besserer Rauheitswert auf der Gewinde-Flanke und am Kernradius

**Gewinderolleisen, nicht verstellbar**

Für grosse Serien. Toleranz und Werkstoff bei der Bestellung angeben.

Aus HSS-Stahl, Toleranz 5h3 für das Rollen von Schrauben und Gewindebolzen. Der Auswendurchmesser wird durch den Drehdurchmesser bestimmt. Die Rolleisen sind in 10 Mikrometernstufungen erhältlich. Beispiel: Durchmesser 0.70, 0.69, 0.68, 0.67 Von der Tabelle abweichende Durchmesserwerte sind bei der Bestellung anzugeben.

**Filière à rouler**

**Principaux avantages du roulage des filets :**

- Meilleure qualité du filetage
- Grande régularité d'usage
- Résistance accrue du filet
- Réduction des amorces de rupture
- Meilleure valeur de rugosité sur le flanc des filets ainsi qu'au rayon du noyau

**Filière à rouler non réglable**

Pour des grands séries. Indiquez tolérance et matière dans vos commandes. Filière à rouler en acier HSS, tolérance 5h3 pour le roulage de vis et de tiges filetées. Le diamètre extérieur est défini par le diamètre de tournage. Les filières sont disponibles par pas de 10 microns. Exemple: diamètre 0.70, 0.69, 0.68, 0.67 Pour des valeurs de diamètres différentes des valeurs du tableau, veuillez les préciser à la commande.

**Roll screw dies**

**Main advantages of thread rolling :**

- Better thread quality
- High machining regularity
- Increased thread resistance
- Reduced breaking points
- Better surface values on the thread flanks and on the thread root

**Non ajustable roll screw dies**

For high volume production. Indicate tolerance and material spec. when ordering non adjustable roll screw dies in HSS steel, tolerance 5h3 roll screw dies for the rolling of screws and shafts. External diameter is determined by the turning diameter. Roll screw dies are available in 10 µm steps. Example: diameter 0.70, 0.69, 0.68, 0.67 For other diameters, please specify when ordering.

*Filetages sur visserie d'horlogerie et d'appareillage, vis de lunettes, etc. Leur utilisation est particulièrement recommandée pour des vis en acier inoxydable et en titane.*

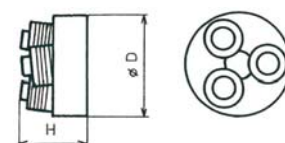


*Thread rolling dies are used with success for watch and instrument screws, spectacle screws etc. They are highly recommended for stainless steel and titanium screws.*

*Rolleisen werden bevorzugt für Uhren- und Aparates-, Brillenschrauben, u.s.w. verwendet. Besonders für Schrauben aus rostfreiem Stahl und Titan sind sie bestens geeignet.*

**586410..**

Best.Nr. no.cde. order.no. 5.86410_15	Durchmesser diam. diam. [mm]	D	H	Halter mandrin shank	CHF
586.410.030	0.35	6	2	N6	34.20
586.410.050	0.40	6	2	N6	34.20
586.410.070	0.50	6	3	N6	34.20
586.410.090	0.60	6	3	N6	36.35
586.410.110	0.70	6	3	N6	30.95
586.410.130	0.80	8	5	N8	28.95
586.410.150	0.90	8	5	N8	33.70
586.410.170	1.00	8	5	N8	28.75
586.410.190	1.10	8	5	N8	28.75
586.410.210	1.20	8	5	N8	33.70
586.410.230	1.30	8/10	6	N8	35.15
586.410.250	1.40	8/10	6	N8	35.15
586.410.290	1.50	8/10	6	N12	35.15
586.410.310	1.60	12	6	N12	43.95
586.410.330	1.70	12	6	N12	43.95
586.410.370	1.80	12	6	N12	43.95
586.410.390	2.00	12	6	N12	43.95
586.410.430	2.20	12/16	8	N12	51.60
586.410.460	2.30	12/16	8	N12	51.60
586.410.470	2.50	12/16	8	N12	51.60
586.410.490	2.60	12/16	8	N12	51.60
586.410.510	3.00	12/16	11	N12	51.60
586.410.550	3.50	22	11	F8	73.55
586.410.570	4.00	22	11	F8	73.55
586.410.590	4.50	22	11	F8	93.35
586.410.610	5.00	25	13	F8	93.35
586.410.630	6.00	30	16	V10/F10	104.35

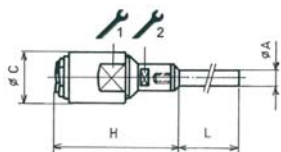


586415..

**Schneideisenhalter  
nicht einstellbar für  
feste Rolleisen**

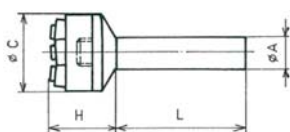
**Porte-filière non ré-  
glable pour filière non  
réglable**

**Non ajustable die  
holder for non ajus-  
table roll dies**



Best.Nr. no.cde. order no. 5.86415_15	L [mm]	Hmax [mm]	C [mm]	1	2	Halter mandrin shank Ø-A	CHF
586415.190	53	24	12	9	5,5	N6-3	71,50
586415.210	53	24	12	9	5,5	N6-5	71,15
586415.230	53	27	12	9	5,5	N8-3	71,50
586415.250	53	27	12	9	5,5	N8-5	71,50
586415.270	46	33	14	12	7,5	N12-3	84,00
586415.290	46	33	14	12	7,5	M12-5	84,00

586417..



Best.Nr. no.cde. order no. 5.86417_15	L [mm]	Hmax [mm]	C [mm]	Halter mandrin shank Ø-A	CHF
586417.190	30	37	14	F8-5	48,00
586417.210	15	18	14	F8-6	48,00
586417.230	30	18	14	F8-7	48,00
586417.250	50	18	14	F8-8	48,00
586417.270	70	39	29	V10-10	74,00
586417.290	30	25.4	29	V10-14	74,00

586420...



**Gewinderolleisen, ver-  
stellbar**

**Filières à rouler réglables  
Ajustable roll screw  
dies**

Für kleine und mittlere Los- Conçus pour des petites et Recommended for small and  
größen angeraten. Die moyenne séries. Les filières medium series. Screw-dies  
Rolleisen sind in 10 Mikro- sont disponibles par pas de are available in 10 µ steps.  
meternstufungen erhältlich. 10 microns. Exemple: dia- Example: diameter 0.70,  
Beispiel: Durchmesser 0.70, mètre 0.70, 0.69, 0.68, 0.69, 0.68, 0.67. For dia-  
0.69, 0.68, 0.67 Von der Ta- 0.67 Pour des valeurs de meters please specify when  
belle abweichende Durch- diamètres différentes des ordering.  
messerwerte sind bei der valeurs du tableau, veuillez  
Bestellung anzugeben. les préciser à la commande.

**Diese Gewinderollei-  
sen sind äusserst  
wirtschaftlich, dank  
ihrer Einstellungs-  
möglichkeiten. Tole-  
ranz 5h3**

**Ces filières à rouler  
réglables sont très  
économiques, grâce à  
l'ajustage possible.  
Tolerance 5h3**

**These ajustable roll  
dies are most eco-  
nomical due to the  
versatility regarding  
ajust-ment. Tolerance  
5h3**

Best.Nr. no.cde. order no. 5.8642015	Durchm. diam. diam. mm	D mm	H mm	Halter mandrin shaft	CHF
586420.090	0.60	8	3	R8	45
586420.110	0.70	8	3	R8	45
586420.130	0.80	8	5	R8	41,5
586420.150	0.90	8	5	R8	41,5
586420.170	1.00	10	5	R10	41,5
586420.190	1.10	10	5	R10	41,5
586420.210	1.20	10	5	R10	41,5
586420.230	1.30	10	6	R10	51,1
586420.300	1.40	10	6	R10	51,1
586420.290	1.50	10	6	R10	51,1
586420.400	1.60	14	6	R14	62
586420.330	1.70	14	6	R14	62
586420.370	1.80	14	6	R14	62
586420.390	2.00	14	6	R14	62
586420.430	2.20	16	8	R16	75
586420.470	2.50	16	8	R16	75
586420.490	2.60	16	8	R16	75
586420.510	3.00	25	11	R25	107
586420.550	3.50	25	12	R25	107
586420.570	4.00	25	12	R25	107
586420.590	4.50	25	12	R25	135
586420.610	5.00	27	13	R27	135
586420.630	6.00	32	16	R32	149
586420.650	8.00	35	20	R35	274

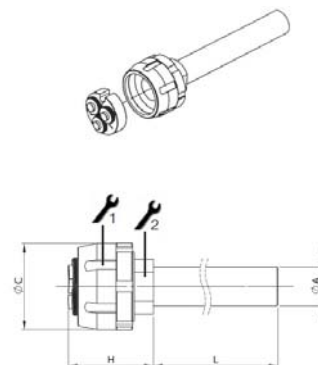
Schneideisenhalter t  
einstellbar f. einstell-  
bare Rolleisen

Porte-filière réglable  
pour filière réglable

Ajustable die holder  
for ajustable roll  
screws

586425..

Best.Nr. no.cde. order no.	L	Hmax	C	1	2	Halter mandrin shank Ø-A	5.86425_115 CHF
5.85425_15	[mm]	[mm]	[mm]				
586425.100	55	21	13	11	5,5	R8	84,30
586425.110	55	22	15	13	9	R10	84,30
586425.120	55	22	16,5	15	9	R8	84,30
586425.130	55	22	19	17	9	R14	84,30
586425.140	55	24	22	19	13	R16	84,30
586425.150	55	28	26	22	15	R18	84,30
586425.160	55	32	32	8025	17	R25	138,00
586425.170	55	33	35	8027	19	R27	138,00
586425.180	55	37	40	8032	22	R32	138,00
586425.190	55	42	45	8035	27	R35	165,00



"Swiss Quality"

Gewindelehren

Gewindelehren der Durch-  
messer 0.30-1.60 mm, Tole-  
ranz nach NIHS zur Kontrolle  
von Innen-und Aussengewin-  
den. Wir liefern die Gewinde-  
dorne und die Gewindelehr-  
ringe.

Gewindegrenzlehndorn

(GO/NOGO) Griffdurchmesser  
4.5 mm, Standardgrößen 0.3 -1.6  
mm, Toleranz NIHS

Jauges de filetage "Swiss  
Quality"

Jauges de filetage de diamè-  
tre 0.30-1.60 mm , tolérance  
selon standard NIHS, pour le  
contrôle du filetage intérieur  
et extérieur. Nous livrons les  
tampons et les bagues de  
filetage.

Tampons de filetage à to-  
lérance(GO/NOGO) Diamètre

du manche 4.5 mm, dimensions  
standard: 0.3-1.6 mm, tolérance  
NIHS

Thread plug gauges

"Swiss Quality"

Thread plug gauges in diameters  
of 0.30-1.60 mm, toleran-  
ce acc. NIHS standards, for the  
quality control of external and  
internal threads. We deliver  
the plug and ring gauges.

Thread limit plug gauges  
(Go end+No Go end)

Diameter of handle 4.5 mm, stan-  
dard dimensions: 0.3-1.6 mm,  
tolerance NIHS

82100..

Abmessung dimension dimension	Steigung pas pitch	8,2100216		Preis prix price CHF
		links à gauche LH	rechts à droite RH	
S 0.30	0.080	82100.032	82100.030	155,00
S 0.35	0.090	82100.037	82100.035	155,00
S 0.40	0.100	82100.042	82100.040	155,00
S 0.50	0.125	82100.052	82100.050	155,00
S 0.60	0.150	82100.062	82100.060	155,00
S 0.70	0.175	82100.072	82100.070	155,00
S 0.80	0.200	82100.082	82100.080	155,00
S 0.90	0.225	82100.092	82100.090	155,00
S 1.00	0.250	82100.102	82100.100	155,00
S 1.10	0.250	82100.112	82100.110	155,00
S 1.20	0.250	82100.122	82100.120	155,00
S 1.30	0.300	82100.132	82100.130	155,00
S 1.40	0.300	82100.142	82100.140	155,00
S 1.50	0.350	82100.152	82100.150	155,00
S.1.60	0.350	82100.162	82100.160	155,00



Gewindegrenzlehrring

(GO/NOGO) Griffdurchmesser 6  
mm, Standardgrößen 0.3 -1.6  
mm, Toleranz NIHS

Bague de filet.à tolé-  
rance(GO/NOGO) Diamètre du

mange 6 mm, dimensions stan-  
dard: 0.3-1.6 mm, tolé-rance NIHS

Thread gauge ring

(GO/NOGO) Diameter of handle  
4.5 mm, standard dimensions:  
0.3-1.6 mm, tolerance NIHS

82130..

Abmessung dimension dimension	Steigung pas pitch	8,2130216		Preis prix price CHF
		links à gauche LH	rechts à droite RH	
S 0.30	0.080	82130.032	82130.030	267,00
S 0.35	0.090	82130.037	82130.035	267,00
S 0.40	0.100	82130.042	82130.040	267,00
S 0.50	0.125	82130.052	82130.050	267,00
S 0.60	0.150	82130.062	82130.060	267,00
S 0.70	0.175	82130.072	82130.070	267,00
S 0.80	0.200	82130.082	82130.080	267,00
S 0.90	0.225	82130.092	82130.090	267,00
S 1.00	0.250	82130.102	82130.100	267,00
S 1.10	0.250	82130.112	82130.110	267,00
S 1.20	0.250	82130.122	82130.120	267,00
S 1.30	0.300	82130.132	82130.130	267,00
S 1.40	0.300	82130.142	82130.140	267,00
S 1.50	0.350	82130.152	82130.150	267,00
S.1.60	0.350	82130.162	82130.160	267,00



**82140.. 82142..**

gut  
passe  
GO

Ausschuss  
ne passe pas  
NO GO

**Gewindegrenzlehr-  
dorne/-ringe**

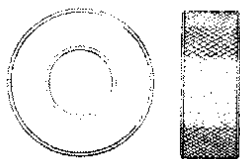
Metrisch nach DIN 13 6H Tole-  
ranzen für Dorne und 6 g für  
Lehrringe. Aus Qualitätslehren-  
stahl, gehärtet, entspannt und  
geläppt. Mit Gut-und Ausschuss-  
bolzen zur Überprüfung der  
Grenzmasseinhaltung

**Jauges et bagues de  
filletage**

Métrique-selon DIN13. Tolérance 6  
H pour tampons et 6 g pour bagues.  
En acier de haute qualité trempé,  
rectifié, relâché et finement rôdé.  
Avec côté passe et ne passe pas  
pour le contrôle de l'observation de  
dimensions limitées à l'écrou fileté.

**Thread limit plug gau-  
ges and ring gauges**

Metric thread to DIN13, tolerance 6  
H for plug- and 6 h for ring gauges.  
In high quality gauge steel,  
hardened, strength relaxed and  
finally lapped. With GO and NO GO  
end studs for testing the accuracy  
of the limiting ranges.



**Gewinde-Grenz-Lehrdorne/Jauges**

Dimension	Best. Nr.	Aktionspreis
6H	no.cde.	Prix choc
8.2110115		CHF
M2	82110. 02	80,30
M2.5	82110. 025	80,30
M3	82110. 03	66,10
M4	82110. 04	48,00
M5	82110. 05	57,20
M6	82110. 06	57,55
M8	82110. 08	59,80
M10	82110. 10	53,50
M12	82110. 12	58,50
M14	82110. 14	64,50
M16	82110. 16	69,50
M20	82110. 20	88,35

**Gewinde-Lehrringe/ Bagues de filletage**

Dimension	GUT/passe/Go	Aktionspreis	AUSSCHUSS/ne passe	Aktionspreis
6g	Best. Nr.	Prix choc	Best. Nr. pas / NoGo	Prix choc
	no.cde.	CHF	no.cde.	CHF
M2	82140. 02	103,50		
M2.5	82140. 025	79,20		
M3	82140. 03	64,45	82142. 03	63,40
M4	82140. 04	63,40	82142. 04	63,40
M5	82140. 05	49,50	82142. 05	49,50
M6	82140. 06	49,50	82142. 06	49,50
M8	82140. 08	51,35	82142. 08	51,35
M10	82140. 10	55,50	82142. 10	55,50
M12	82140. 12	49,50	82142. 12	49,50
M14	82140. 14	64,80	82142. 14	64,80
M16	82140. 16	60,80	82142. 16	73,50
M18	82140. 18	93,70		
M20	82140. 20	104,75		